

Le Quotidien

Statistique Canada

Le vendredi 27 août 2010

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Compte des voyages internationaux, deuxième trimestre de 2010 2

Les dépenses accrues des Canadiens à l'étranger ont fait augmenter le déficit au compte des voyages internationaux du Canada pour le porter à 3,5 milliards de dollars au deuxième trimestre, en hausse de 464 millions de dollars par rapport au trimestre précédent. Il s'agissait du plus haut niveau enregistré depuis le début de la collecte de données en 1972.

Jeux de hasard, 2009 4

Volaille et oeufs, avril à juin 2010 5

Placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux, juillet 2010 5

Nouveaux produits et études 6

Calendrier des communiqués : 30 août au 3 septembre 2010 8



Communiqués

Compte des voyages internationaux

Deuxième trimestre de 2010 (données provisoires)

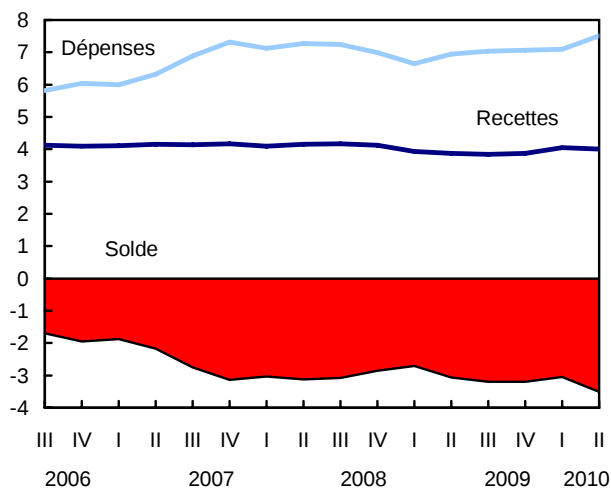
Les dépenses accrues des Canadiens à l'étranger ont fait augmenter le déficit au compte des voyages internationaux du Canada pour le porter à 3,5 milliards de dollars au deuxième trimestre, en hausse de 464 millions de dollars par rapport au trimestre précédent. Il s'agissait du plus haut niveau enregistré depuis le début de la collecte de données en 1972.

Les Canadiens en voyage à l'extérieur du pays ont dépensé 7,5 milliards de dollars, en hausse de 5,9 %. Il s'agissait de la hausse la plus importante depuis le quatrième trimestre de 2007.

Par contre, les dépenses des voyageurs étrangers au Canada ont baissé de 1,1 %, pour atteindre 4,0 milliards de dollars, par rapport au premier trimestre lorsque les Jeux olympiques d'hiver se sont déroulés à Vancouver.

Le déficit au compte des voyages du Canada atteint un sommet inégalé au deuxième trimestre de 2010

milliards de dollars



Les voyageurs américains dépensent moins au Canada

Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis s'est accru de 270 millions de dollars

Note aux lecteurs

L'analyse du compte des voyages internationaux a été effectuée à l'aide de données trimestrielles provisoires et, à moins d'indication contraire, les données sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les **recettes** représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses en éducation, les dépenses médicales et les dépenses des membres d'équipage. Les **dépenses** représentent les dépenses des résidents canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses en éducation, les dépenses médicales et les dépenses des membres d'équipage.

Les **pays d'outre-mer** sont les pays autres que les États-Unis.

pour se situer à 2,7 milliards de dollars au deuxième trimestre, principalement en raison de la hausse des dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis.

Les dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis ont progressé pour s'établir à 4,5 milliards de dollars, en hausse de 5,7 % comparativement au trimestre précédent. L'augmentation des dépenses a coïncidé avec la hausse du nombre de voyages entrepris par les Canadiens aux États-Unis.

Les voyages avec nuitées effectués par les voyageurs canadiens aux États-Unis ont augmenté de 3,2 % pour atteindre 5,0 millions de voyages au deuxième trimestre.

Les voyageurs en provenance des États-Unis ont dépensé 1,7 milliard de dollars au Canada, en baisse de 1,6 % par rapport au premier trimestre, les dépenses des voyageurs américains demeurant ainsi sous la barre de 1,8 milliard de dollars pour un sixième trimestre consécutif. Il s'agit du plus bas niveau de dépenses enregistré depuis le troisième trimestre de 1997.

Il y a eu moins de voyageurs américains effectuant des voyages au Canada, ce qui a contribué à la réduction des dépenses observée au deuxième trimestre. Les voyageurs en provenance des États-Unis ont entrepris 2,8 millions de voyages avec nuitées au Canada, en baisse de 2,1 % par rapport au premier trimestre.

Hausse significative des dépenses des Canadiens dans les pays d'outre-mer

Le déficit au compte des voyages du Canada avec les pays d'outre-mer a augmenté de 194 millions de dollars pour se situer à 781 millions de dollars au deuxième trimestre. Il s'agissait d'une hausse par rapport au trimestre précédent, alors que le déficit au compte des voyages était à son niveau le plus bas en près de cinq ans.

Au cours du deuxième trimestre, le nombre de voyages avec nuitées entrepris par les Canadiens dans les pays autres que les États-Unis s'est accru de 5,5 %.

Les voyageurs canadiens ont augmenté leurs dépenses dans les pays d'outre-mer de 6,1 %, lesquelles ont atteint 3,0 milliards de dollars au deuxième trimestre, en hausse 176 millions de dollars par rapport au trimestre précédent. Cette hausse des dépenses a contribué à l'augmentation du déficit au compte des voyages internationaux du Canada avec les pays d'outre-mer.

Le nombre de voyages avec nuitées entrepris au Canada par les voyageurs des pays autres que les États-Unis a augmenté de 1,0 % pour atteindre 1,1 million.

Par contre, les dépenses au Canada effectuées par les voyageurs d'outre-mer ont fléchi de 0,8 % au deuxième trimestre pour se chiffrer à 2,3 milliards de dollars.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3152 et 5005.

Les données sur le compte des voyages internationaux du troisième trimestre seront diffusées le 26 novembre.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9169 ou composez sans frais le 1-800-307-3382 (tourisme@statcan.gc.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Lotfi Chahdi au 613-951-3136 (lotfi.chahdi@statcan.gc.ca), Division du tourisme et du Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : 613-951-2909.

Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	Deuxième trimestre de 2009 ^r	Premier trimestre de 2010 ^r	Deuxième trimestre de 2010 ^p	Premier trimestre au deuxième trimestre de 2010
Données désaisonnalisées				
	millions de dollars			variation en %
États-Unis				
Recettes	1 784	1 772	1 744	-1,6
Dépenses	3 995	4 229	4 471	5,7
Solde	-2 211	-2 457	-2 728	...
Tous les autres pays				
Recettes	2 093	2 281	2 262	-0,8
Dépenses	2 952	2 868	3 044	6,1
Solde	-859	-587	-781	...
Total				
Recettes	3 877	4 053	4 006	-1,1
Dépenses	6 947	7 097	7 515	5,9
Solde	-3 070	-3 044	-3 509	...

^r révisé

^p provisoire

... n'ayant pas lieu de figurer

Note: Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Jeux de hasard

2009

Les recettes nettes tirées des loteries, des appareils de loterie vidéo, des casinos et des machines à sous à l'extérieur des casinos gérés par l'État se sont élevées à 13,75 milliards de dollars en 2009, soit un montant similaire à celui de 13,67 milliards de dollars enregistré l'année précédente.

Les recettes liées aux jeux de hasard ont augmenté progressivement, passant de 2,73 milliards de dollars en 1992 à environ 13,7 milliards de dollars en 2007. Elles se sont stabilisées depuis.

En 2009, les casinos ont réalisé un tiers (34 %) des recettes nettes de l'industrie du jeu. Cette proportion se maintient depuis quelques années.

La part des recettes provenant des autres composantes de l'industrie du jeu a légèrement changé. Les loteries ont généré 26 % des recettes, en hausse par rapport à la proportion de 24 % observée en 2008. Les machines à sous à l'extérieur des casinos, surtout dans les hippodromes, ont produit 21 % des recettes, en baisse par rapport au niveau de 22 % enregistré en 2008, et les appareils de loterie vidéo, ayant généré 19 % des recettes, ont affiché une baisse par rapport à leur niveau de 20 %.

Les bénéfices liés au jeu ont légèrement dépassé 6,7 milliards de dollars en 2008. Dans l'ensemble, ce chiffre a représenté 4,7 % des recettes provinciales totales.

La participation aux jeux et les dépenses moyennes qui y sont liées ont augmenté en fonction du revenu du ménage. Par exemple, 51 % des ménages ayant un revenu inférieur à 20 000 \$ ont joué en 2008, consacrant en moyenne 395 \$ au jeu.

Parmi les ménages ayant un revenu de 80 000 \$ ou plus, plus des trois quarts (78 %) ont participé au jeu, y consacrant en moyenne 555 \$ en 2008.

À l'échelon provincial, les dépenses moyennes des ménages consacrées aux jeux de hasard

en 2008 étaient les plus élevées en Saskatchewan (720 \$), suivie de l'Alberta (645 \$). Les dépenses étaient les plus faibles au Québec (390 \$).

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1901, 3508 et 3701.

L'article «Jeux de hasard, 2010» figure maintenant dans l'édition en ligne d'août 2010 de *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 11, n° 8 (75-001-X, gratuit), accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Katherine Marshall au 613-951-6890 (katherine.marshall@statcan.gc.ca), Division de la statistique du travail.

Aussi offert dans cette édition de *L'emploi et le revenu en perspective*, l'article «Remplacement du revenu pendant les années de retraite». Dans l'article, on constate que le revenu des Canadiens au milieu de leur septième décennie de vie correspondait généralement à environ 80 % de leur revenu au milieu de la cinquantaine, après correction en fonction de la taille de la famille. Les personnes ayant un revenu familial plus faible au milieu de la cinquantaine étaient plus susceptibles de maintenir ou d'accroître les niveaux de revenus à mesure qu'ils vieillissaient.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sébastien LaRochelle-Côté au 613-951-0803, Division de la statistique du travail.

Pour obtenir plus de renseignements sur *L'emploi et le revenu en perspective*, communiquez avec Ted Wannell au 613-951-3546 (ted.wannell@statcan.gc.ca), Division de la statistique du travail. ■

Volaille et oeufs

Avril à juin 2010

Il est maintenant possible de consulter les données sur les stocks, la production et la valeur de la volaille et des oeufs pour la période d'avril à juin.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0017 à 003-0020, 003-0022 à 003-0024, 003-0038, 003-0039 et 003-0079.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3425 et 5039.

Le numéro d'avril à juin 2010 de la publication *Statistiques de volaille et d'oeufs*, vol. 7, n° 2 (23-015-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sandra Venturino au 613-951-9278 (sandra.venturino@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture. ■

Placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux

Juillet 2010 (données provisoires)

Il est maintenant possible de consulter les données de juillet sur les placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux.

Données stockées dans CANSIM : tableau 003-0021.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5039.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sandra Venturino au 613-951-9278 (sandra.venturino@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture. ■

Nouveaux produits et études

Statistiques de volaille et oeufs, avril à juin 2010, vol. 7, n° 2
Numéro au catalogue : 23-015-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Aviation : Aviation civile, statistiques d'exploitation et financières trimestrielles, transporteurs aériens canadiens, niveaux I et II, premier trimestre de 2008 au quatrième trimestre de 2008, vol. 42, n° 4
Numéro au catalogue : 51-004-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

L'emploi et le revenu en perspective, vol. 11, n° 8
Numéro au catalogue : 75-001-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

• Le titre • Le numéro au catalogue • Le numéro de volume • Le numéro de l'édition • Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le :

1-800-267-6677

Pour les autres pays, composez le :

1-613-951-2800

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le :

1-877-287-4369

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à lstproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2010. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Calendrier des communiqués : 30 août au 3 septembre 2010

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

Date de parution	Titre	Période de référence
30	Balance des paiements internationaux	Deuxième trimestre de 2010
30	Indices des prix des produits industriels et des matières brutes	Juillet 2010
31	Comptes économiques canadiens	Deuxième trimestre de 2010
31	Produit intérieur brut par industrie	Juin 2010